

# Emostasi e devitalizzazione efficaci

con la coagulazione a plasma d'argon (APC) –  
Una storia di successo ...



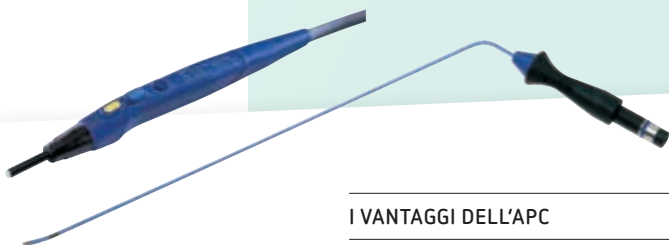
L'APC è una tecnica elettrochirurgica per la gestione di emorragie e per la devitalizzazione di anomalie tissutali. Durante la procedura, si trasmette corrente HF sul tessuto attraverso gas argon ionizzato. Il metodo è sicuro e praticamente privo di complicanze: emostasi efficace, coagulazione omogenea sull'intera superficie e profondità di penetrazione limitata. Poiché la corrente HF viene veicolata dal gas argon ionizzato (lo strumento non entra a contatto diretto con il tessuto) è pressoché esclusa l'adesione della punta dell'applicatore. La direzione di applicazione può essere assiale, laterale o radiale, a seconda dell'indicazione.

L'attrezzatura è composta dal modulo APC, dall'unità chirurgica HF e dallo strumento attivo (applicatore o sonda). Nel sistema VIO di Erbe, l'APC 2 e il generatore VIO sono perfettamente combinati tra loro. Il funzio-

namento degli strumenti e il loro settaggio vengono visualizzati sul display dell'unità centrale VIO.

È disponibile un'ampia gamma di applicatori e sonde per le procedure APC nella chirurgia a cielo aperto, in endoscopia e in laparoscopia (vedere il Catalogo accessori per la chirurgia HF). Questi strumenti sono stati appositamente messi a punto per settori specialistici quali gastroenterologia, otorinolaringoiatria, broncoscopia, laparoscopia, chirurgia a cielo aperto, ecc., per soddisfare qualsiasi esigenza delle diverse applicazioni o dei siti anatomici, in stretta collaborazione con specialisti di questi settori della medicina, in tutto il mondo.

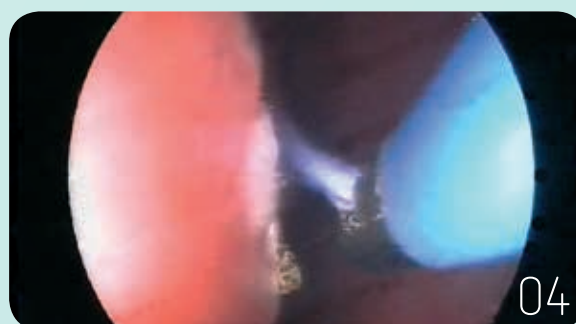
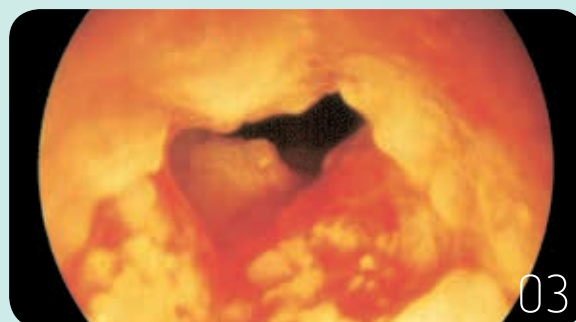
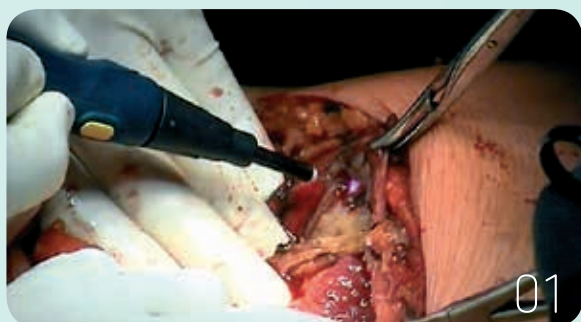
Numerosi studi scientifici attestano il successo terapeutico di questa procedura. Maggiori informazioni disponibili a richiesta!



## I VANTAGGI DELL'APC

- ✓ Procedura senza contatto, nessuna adesione della punta dello strumento
- ✓ Coagulazione efficace e omogenea sull'intera superficie, per un'emostasi e una devitalizzazione uniformi
- ✓ Migliore possibilità di dosaggio, quindi maggiore sicurezza d'applicazione
- ✓ Scarso rischio di perforazione
- ✓ Carbonizzazione, formazione di fumo e odori sgradevoli ridotti al minimo
- ✓ Metodo sicuro e praticamente privo di complicazioni

# Esempi di applicazioni nelle diverse discipline specialistiche



## 01 Chirurgia, ginecologia

Coagulazione omogenea di ampie superfici e taglio ad argon, ad es. in caso di

- ✓ Chirurgia addominale
- ✓ Laparoscopia
- ✓ Chirurgia epatica
- ✓ Chirurgia mammaria
- ✓ Chirurgia viscerale

## 02 Gastroenterologia

- ✓ Emorragie superficiali e piccoli sanguinamenti vascolari
- ✓ Riduzione di tumori
- ✓ Emorragie tumorali
- ✓ Devitalizzazione e coagulazione, anche nel colon destro
- ✓ Ingrowth/overgrowth di stent
- ✓ Proctite da radiazioni
- ✓ Sindrome di GAVE

## 03 Broncologia interventistica

- ✓ Emorragie superficiali e piccoli sanguinamenti vascolari
- ✓ Riduzione di tumori
- ✓ Emorragie tumorali
- ✓ Ricanalizzazioni
- ✓ Granulazione
- ✓ Condizionamento di fistole
- ✓ Ingrowth/overgrowth di stent

## 04 ORL

- ✓ Rinologia: epistassi, iperplasia dei turbinati, emostasi in conchectomia, morbo di Osler
- ✓ Laringe: granuloma, papillomatosi della laringe
- ✓ Cavo orale: leucoplachia, emangioma, granuloma, papilloma/fibroma, precancerosi
- ✓ Trachea: granuloma a seguito di chirurgia laser papillomatosi, stenosi subglottica

# ... che si rinnova:

ora l'APC è disponibile con nuove modalità e regolazione del plasma, per una più ampia gamma di applicazioni ...



*I numerosi vantaggi della coagulazione a plasma d'argon sono ora ampliati dall'APC 2 e dal VIO. Il VIO APC 2 dispone di tre nuove modalità:*

PRECISE APC

PULSED APC

FORCED APC

Queste modalità coprono una gamma di procedure di coagulazione a plasma d'argon finora uniche nel loro genere, garantendo una sicurezza ancora maggiore e ulteriori opportunità d'applicazione: dalla minima coagulazione superficiale fino alla devitalizzazione profonda. Le proprietà d'innesco ottimali consentono un controllo più selettivo dell'applicazione. Da un lato ora è possibile ottenere l'"innesco" del plasma d'argon anche in caso di potenza minima, pur

mantenendo invariato il tempo d'innesco. Per la prima volta, tale caratteristica consente di ottenere un lavoro omogeneo e dosato sull'intera superficie, anche in presenza di applicazione di energia estremamente ridotta. Dall'altro canto invece è stata sensibilmente migliorata la capacità di „debulking” della nuova modalità Forced, che grazie a marcate doti di coagulazione in profondità è molto efficace nella riduzione di tumori.

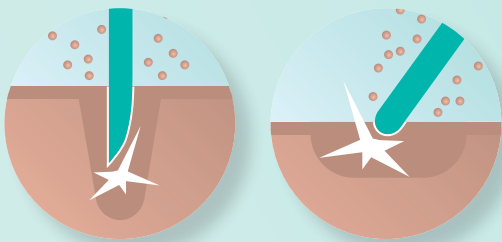
**IN PARTICOLARE LA MODALITÀ PULSED APC COMPORTA UNA SERIE DI SOSTANZIALI VANTAGGI:**

- ✔ intervallo di innesco particolarmente ampio
- ✔ innesco sicuro del plasma
- ✔ superficie di coagulazione omogenea
- ✔ ampia gamma di effetti di coagulazione/ devitalizzazione
- ✔ possibilità di controllo e livelli di sicurezza ottimali





Coagulazione a plasma d'argon

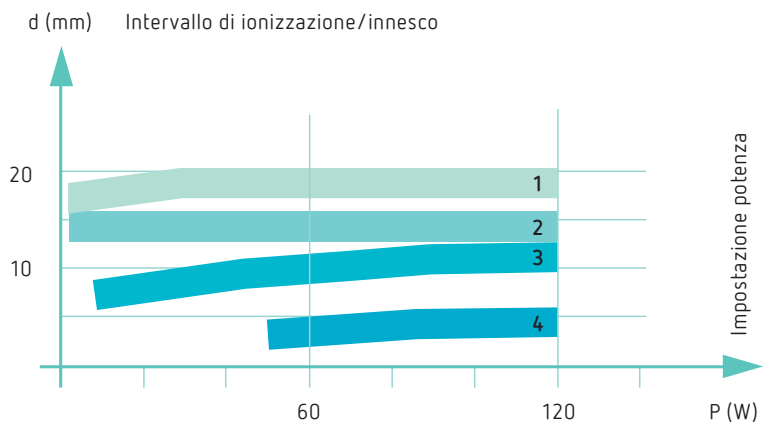


Argon Cut/Coag:  
taglio e coagulazione ad argon

#### I VANTAGGI DEL NUOVO APC

- ✔ Gamma estremamente ampliata di opzioni per l'argon plasma coagulation
- ✔ Dosaggio ottimizzato dell'effetto termico con l'ausilio di nuove modalità e parametri di regolazione
- ✔ Ottime proprietà di innesco anche in caso di bassa potenza
- ✔ Superfici di coagulazione omogenee
- ✔ Migliore capacità di controllo dell'APC, quindi incremento del livello di sicurezza
- ✔ Facilità d'uso grazie alla funzione „Plug & Play“ (riconoscimento automatico degli strumenti)
- ✔ Taglio ad argon con tutte le correnti del nuovo sistema VIO

## Proprietà di innesco dell'APC2 a confronto



- 1 Pulsed APC Effetto 2
- 2 Pulsed APC Effetto 1
- 3 Forced APC Effetto 1
- 4 Tecnica APC tradizionale

# ... e una facilità d'uso ancora maggiore.



## MODULO D'ESTENSIONE APC

Per tutte le configurazioni degli apparecchi VIO/APC che richiedono una presa supplementare, nell'APC 2 è possibile aggiungere una 4ª presa alle 2-3 prese attive del VIO.



## TAGLIO E COAGULAZIONE AD ARGON

La funzione Argon CUT/COAG riduce la formazione di fumo e la carbonizzazione, ed è attivabile per numerose correnti del VIO.

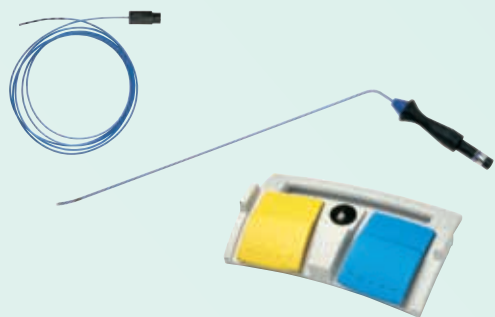


La **SONDA APC 3 M** (3 metri di lunghezza operativa) è particolarmente indicata per l'enteroscopia a doppio palloncino (DBE). L'APC 2 supporta tale d'applicazione con la modalità PULSED APC, consentendo un dosaggio preciso della profondità di coagulazione. Per ridurre al minimo i rischi nella zona dell'intestino tenue a rischio di perforazione.



## PLUG & PLAY, MEDIANTE RICONOSCIMENTO AUTOMATICO DEGLI STRUMENTI

L'APC 2 imposta automaticamente i parametri corrispondenti allo strumento collegato, si tratti di un manipolo per APC o una sonda. L'operatore può iniziare subito l'intervento.



## FUNZIONE REMODE

Il terzo tasto del manipolo APC consente il comando a distanza direttamente dal campo operatorio. Senza intervenire sul sistema VIO, l'operatore può utilizzare il manipolo APC per passare da un'impostazione all'altra dello strumento.

Gli strumenti di Erbe ottimizzati per l'applicazione, quali applicatori e sonde, sono compatibili praticamente per tutte le indicazioni APC.

# Dati tecnici

## APC 2

N° 10134-000	Tipo di gas	Argon 4.8 (99,998%) e grado di purezza superiore
	Pressione d'ingresso	5 ± 2 bar 72,5 ± 29 psi
	Potenza d'uscita max.	2 ± 0,4 bar 29 ± 5,8 psi
	Flusso di gas regolabile	0,1 - 8 l/min a seconda dello strumento collegato, regolabile a intervalli di 0,1 litri
	Flusso di lavaggio	In funzione dello strumento (secondo il flusso nominale dello strumento collegato in quel momento)
	Durata lavaggio	3 sec.
	Dimensioni: Larghezza x altezza x profondità	410 x 80 x 370 mm
	Peso	4,8 kg
	Classificazione ai sensi della direttiva CE 93/42/CEE	IIb
	Tipo ai sensi di EN 60 601-1	CF



Erbe Italia S.r.l.  
Viale Sarca, 336/f  
20126 Milano  
Italia  
Tel +39 02 6474681  
Fax +39 02 64746830  
info@erbe-italia.com  
erbe-italia.com

Erbe Elektromedizin GmbH  
Waldhoernlestrasse 17  
72072 Tuebingen  
Germania  
Tel +49 7071 755-0  
Fax +49 7071 755-179  
info@erbe-med.com  
erbe-med.com